

黃大仙區議會轄下

社區建設及社會服務委員會文件第 28/2011 號 (24.5.2011)

黃大仙區議會撥款申請
(供團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)

注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》。
(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱： 無界限關愛-婦女增值計劃

2. 申請機構名稱： 黃大仙慧蘭婦女會

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明所負責的項目或提供贊助的金額)：
協辦機構：
1. 香港城市大學：協辦課程 (A 活動)
2. 救世軍港澳軍區：協助宣傳 (B&C 活動)

4. 申請款額： \$100,160

5. 計劃性質：

<input checked="" type="checkbox"/> 研討會/講座/展覽	<input type="checkbox"/> 旅遊	<input type="checkbox"/> 體藝訓練/比賽
<input checked="" type="checkbox"/> 社會服務/探訪/參觀	<input type="checkbox"/> 聚餐	<input type="checkbox"/> 文藝欣賞會
<input type="checkbox"/> 環境改善	<input type="checkbox"/> 綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲	<input type="checkbox"/> 日/宿營
<input type="checkbox"/> 推動地方行政活動	其他： _____	

6. 計劃內容*：
整個活動分為三部分：

A) 婦女領袖訓練計劃 2011；B). 至 FIT 媽 MA 健康講座；C) 妊娠 - 中與西健康講座

A). 婦女領袖訓練計劃 2011

婦女事務委員會在二零零五年與沙田區議會及香港理工大學成功合辦【婦女領袖訓練】計劃，效果顯著。計劃能成功凝聚區內婦女參與義務工作，不但提升婦女的潛能，更鼓勵婦女身體力行回饋社區。有見及此，本會往年亦於香港理工大學成功培訓出九十名婦女領袖，為黃大仙區種下婦女義務工作的種籽。由於去年報讀人數太多，超出名額共 60 多位婦女未能參與該次訓練計劃，有見及此，本會決定要延續開辦這個課程，讓區內婦女可增強自信和自立能力，提升她們在社會的地位，當中包括數次地區探訪。此外，當今次整個課程完結後，本會將會舉辦畢業典禮暨茶聚，讓所有參加者加深認識，擴闊她們的生活圈子。

B). 至 FIT 媽 MA 健康講座 及 C) 妊娠 - 中與西健康講座

近年本港婦女對生育及健康問題愈趨關注，而坊間亦流傳著各種未經證實的保健方案，容易構成誤導；本會希望藉著邀請專業人士舉辦講座，讓婦女多些了解自己的身體狀況及獲得更多專業的健康知識，亦值着參與其他義工服務中，將知識流傳開去，讓更多婦女受惠。

7. 目標*：

- *推動女性工作，凝聚女性力量，幫助有需要的人，創造融洽和諧社區。
- *透過專業講解，培訓婦女義工既能服務社群亦可發揮助人自助的精神。
- *自我增值，為區內種下推廣義務工作的種籽，確保持續而長久的發展。
- *加深婦女對女性疾病及健康問題的關注，並給予正確及正面的健康知識

8. 推行方法(包括宣傳)*：

透過寄發宣傳信件，招募黃大仙區內的無界限婦女，希望她們參加此活動後，樂意加入成為本會會員，繼續參與本會其他義務工作，身體力行回饋社區，另外亦會派發宣傳單張，懸掛橫額於黃大仙。

9. 舉行日期、時間及地點：(2011年7月至12月)

A) 婦女領袖訓練計劃 2011

舉行日期：2011年10月至12月

時 間：19:00-22:00

地 點：黃大仙區內

B) 至 FIT 媽 MA (婦女健康講座)

舉行日期：2011年7月

時 間：19:00-22:00

地 點：黃大仙區內

C) 妊娠 - 中與西(婦女健康講座)

舉行日期：2011年12月

時 間：19:00-22:00

地 點：黃大仙區內

10. 預期參加人數：

- | | | | |
|--|------------------------|-----------------------------|---------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 表演者/講員 | A) 20 B) 2 C) 2 人 | <input type="checkbox"/> 觀眾 | _____ 人 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 參加者 | A) 60 B) 180 C) 180 人次 | <input type="checkbox"/> 義工 | B) 20 C) 20 人 |
| <input type="checkbox"/> 嘉賓 (a) 收費 | _____ 人 | <input type="checkbox"/> 其他 | _____ 人 |
| (b) 不收費 | _____ 人 | | |

11. 計劃是否接受黃大仙區外人士參加：

否

是(估計所佔的數目： _____)

12. 計劃對象：

區內所有居民

傷殘人士

老人

兒童及家長

青少年

其他： 黃大仙區內婦女

13. 是否需憑票參加：

公開售票 (如反應踴躍，我們將會優先接納去年未能成功修讀本會在理工大學所舉辦的婦女領袖培訓課程的六十多位區內婦女)

是：

公開免費派票(不需填寫第 15 項)

否 (不需填寫第 14-15 項)

其他： _____

14. 售票/派票的詳情：

日期 講座前一個月

地點 郵寄

15. 參加費：

A) 婦女領袖訓練計劃 2011

每位 = 50 元 x 60 人
= 3000 元

活動總支出：

	開支項目	單位成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面提 供的 款項# (元)	備註
(A)	婦女領袖訓練計劃 2011			46,460	39,600	3,860	3,000	
(B)	至 FIT 媽 MA 健康講座			28,540	25,780	2,760	0	
(C)	妊娠 - 中與西健康講座			27,540	24,780	2,760	0	
	中央行政費			10,000	10,000			
	總額：			112,540	100,160	9,380	3,000	

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)
請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

(A) 婦女領袖訓練計劃 2011

	開支項目	單位成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
1.	橫額	200	5	1000	1000	0	0	7' x 3'
2.	背幕	600	2	1200	600	600	0	
3.	大學租用上課場地 (2小時 x 4堂)	1000	8	8000	3500	1500	3000 參加者費用	
4.	大學教授費用	1000	4	4000	4000	0	0	註一
5.	畢業典禮租場地	1000	3	3000	2000	1000	0	香港城市大學
6.	畢業典禮場地佈置	800	1	800	800	0	0	
7.	課堂物資	2000	1	2000	2000	0	0	文具(共 60份)
8.	參加者茶點	20	300 人次	6000	6000	0	0	共五堂
9.	教材(派發學員)	20	60	1200	1200	0	0	
10.	攝影及沖曬	300	1	300	300	0	0	
11.	錄影津貼	200	1	200	0	200	0	
12.	印製畢業證書	20	60	1200	1200	0	0	
13.	探訪禮物	50	80戶	4000	4000	0	0	共兩次家訪 註二
14.	紙袋	2	80	160	0	160	0	
15.	貼紙	2	200	400	0	400	0	
16.	印製義工證	10	60	600	600	0	0	派發予學員/ 義工
17.	雜項	2500	1	2500	2500	0	0	註三
18.	臨時活動幹事	45	220 小時	9900	9900	0	0	註一
	總額：			46,460	39,600	3,860	3,000	

(B). 至 FIT 媽 MA 健康講座

	單位 成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
19.橫額	200	5	1000	1000	0	0	7'x 3'
20.背幕	600	1	600	600	0	0	
21.租用上課場地 (3小時)	0	0	0	0	0	0	黃大仙社 區中心
22.海報	5	300	1500	1500	0	0	A3 size
23.傳單	1	1000	1000	1000	0	0	
24.租量子儀器及打印機費用	500	2	1000	1000	0	0	
25.租用投影機	100	3	300	300	0	0	
26.郵費	1.4	200	280	280	0	0	
27.文具	500	1	500	500	0	0	
28.講師津貼	500	1	500	500	0	0	註一
29.印製小冊子	10	180	1800	1800	0	0	
30.攝影及沖曬	200	1	200	200	0	0	
31.參加者茶點	20	180	3600	3600	0	0	
32.嘉賓及義工茶點	20	20	400	400	0	0	
33.參加者健康禮品包	45	180	8100	8100	0	0	註二
34.紙袋	2	180	360	0	360	0	
35.貼紙	2	200	400	0	400	0	
36.印製答謝狀	50	2	100	100	0	0	
37.雜項	1500	1	1500	1500	0	0	註三
38.臨時活動幹事	45	120 小時	5400	3400	2000	0	註一
總額：			28,540	25,780	2,760	0	

C) 妊娠 - 中與西健康講座

	開支項目	單位成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
39.	橫額	200	5	1000	1000	0	0	7' X 3'
40.	背幕	600	1	600	600	0	0	
41.	租用上課場地 (3 小時)	0	0	0	0	0	0	暫定黃大 仙社區中 心
42.	海報	5	300	1500	1500	0	0	A3 size
43.	傳單	1	1000	1000	1000	0	0	
44.	租用投影機	100	3	300	300	0	0	
45.	郵費	1.4	200	280	280	0	0	
46.	文具	500	1	500	500	0	0	
47.	講師津貼	500	1	500	500	0	0	註一
48.	印製小冊子	10	180	1800	1800	0	0	
49.	攝影及沖曬	200	1	200	200	0	0	
50.	參加者茶點	20	180	3600	3600	0	0	
51.	嘉賓及義工茶點	20	20	400	400	0	0	
52.	參加者健康禮品包	45	180	8100	8100	0	0	註二
53.	紙袋	2	180	360	0	360	0	
54.	貼紙	2	200	400	0	400	0	
55.	印製答謝狀	50	2	100	100	0	0	
56.	雜項	1500	1	1500	1500	0	0	註三
57.	臨時活動幹事	45	120 小時	5400	3400	2000	0	註一
			總額:	27,540	24,780	2,760	0	

* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明 2 色、3 色或 4 色)設計。

請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

區議會秘書處加註:

- 一. 所有義工津貼必須要義工簽收作實。所有津貼(例如：義工、表演團體等)必須要領取者簽收作實。如獎品以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。
- 二. 所有向區議會申請撥款的開支單據日期不得早於撥款批核日期。另外，所有向區議會申請撥款的開支均不得購買資本物品。
- 三. 所有雜項開支項目必須為《運用區議會撥款守則》中所載可獲發還撥款項目。

17. 實施方法：

由本申請機構負責推行 由 _____ 負責推行

由黃大仙民政事務處負責推行 其他*(請註明) _____

18. 款項撥入下開機構帳戶名稱(請以正楷填寫)：

中文： 黃大仙慧蘭婦女會

英文： Wong Tai Sin Bright Orchid Women's Association


19. 請指明是否需要預支款項(不可超過所批撥款額的一半；擬獲預支款項的日期不應早於預計須支付有關開支之前一個月內)。請留意，申請團體在獲批撥款後須另填妥「區議會撥款資助活動預支款項承諾書」，有關預支申請方獲處理。

不需要

需要： 所需款項： 50,000

日期： 2011年6月

20. 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名： (中文) <u>金文婷*先生/女士</u> (英文) <u>Kam Man Ting Mary</u>	姓名： (中文) <u>黎美霞校長^{黎樹*}先生/女士</u> (英文) <u>Princial Lai Mi Har</u>
職位： <u>黃大仙慧蘭婦女會主席</u>	職位： <u>活動統籌</u>
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： <u>2320 4963 /</u> 
傳真號碼： <u>2780 7400</u>	傳真號碼： <u>2351 7244</u>
電郵地址： <u>aoshkltd@netvigator.com</u>	電郵地址： <u>info@cts.edu.hk</u>

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

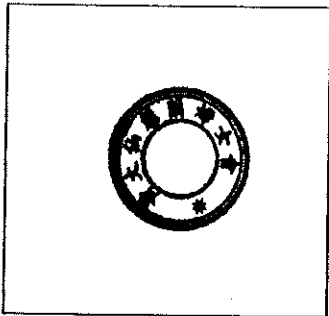
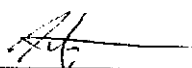
*請刪去不適用者

21. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款


(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

機構印章	機構負責人姓名 ^註	:	金文婷
	職位	:	主席
	簽署	:	
	日間聯絡電話 ^註	:	
	日期	:	21/4/2011

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁(www.districtcouncils.gov.hk/wts/chinese/welcome.htm)，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名： 黎美霞校長

電話： 2320 4963 / 

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

如對區議會撥款申請有任何查詢，請與黃大仙區議會秘書處聯絡
(電話：3143 1130)。

申請機構資料

1. 機構登記地址 : 九龍彌敦道 208-212 號四海大廈 5 樓 502-503 室

2. 通訊地址 : _____
(如果與登記地址不同) _____

3. 電話 : _____ 4. 傳真 : 2780 7400

5. 成立日期 : 2010 年 6 月 29 日

6. 本機構是 :

- 根據《第 151 章第 5A(1) 條例》註冊的機構 (請附上有關證明文件)
- 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input checked="" type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他: <u>損款</u>	<input checked="" type="checkbox"/> 本區(<u>60</u> 人) <input type="checkbox"/> 非本區(<u>30</u> 人) 負責人員(如幹事、委員等) _____ 人	<input type="checkbox"/> 不需繳交 <input checked="" type="checkbox"/> 需繳交 (每名會員費 <u>50</u> 元)

機構服務宗旨 : _____

服務對象 : 區內婦女

(註：請在適當的方格加上 ✓ 號)

8. 機構負責人

姓名： 金文婷 職位： 主席 電話： _____
地址： 九龍彌敦道 208-212 號四海大廈 5 樓 502-503 室 傳真： 2780 7400

9. 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士(有需要時填寫)

姓名： 黎美霞校長 職位： 副主席 電話： 2320 4963
地址： _____ 傳真： 2351 7244

10. 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	<u>婦女領袖訓練計劃 2010</u>	<u>2010/10-2011/1</u>	<u>198,440</u>	<u>100371</u>
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____



SOCIETIES ORDINANCE
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)
社團條例
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY
社團註冊證明書

It is hereby certified that the society known as

茲證明名為

WONG TAI SIN BRIGHT ORCHID WOMEN'S ASSOCIATION

黃大仙慧蘭婦女會

(Name of society) (社團名稱)

of

ROOM 503, 5/F., FOURSEAS BUILDING, NOS. 208-212 NATHAN ROAD,
KOWLOON, HONG KONG.

地址在 (Address of society) (社團地址)

之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

On the 29th day of June, 2010
二零一零年六月二十九日

Society registered on 2010-02-18
社團於 2010-02-18 登記成立



(CHENG Tak-ming, Eric)

Assistant Societies Officer
助理社團事務主任鄭德明